



Съвет на  
Европейския съюз

Брюксел, 5 юли 2018 г.  
(OR. en)

---

---

Междуинституционално досие:  
2018/0274 (NLE)

---

---

10878/18  
ADD 1

WTO 183  
AGRI 341  
UD 157  
COASI 181

## ПРЕДЛОЖЕНИЕ

---

От: Генералния секретар на Европейската комисия,  
подписано от г-н Jordi AYET PUIGARNAU, директор

Дата на получаване: 5 юли 2018 г.

До: Г-н Јерре TRANHOLM-MIKKELSEN, генерален секретар на Съвета на  
Европейския съюз

---

№ док. Ком.: COM(2018) 517 final - ПРИЛОЖЕНИЕ

---

Относно: ПРИЛОЖЕНИЕ към Предложение за РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА за  
подписване, от името на Европейския съюз, на Споразумението под  
формата на размяна на писма между Съюза и Китайската народна  
република във връзка с процедура DS492 на СТО за уреждане на  
спорове — „Мерки, засягащи тарифните отстъпки за някои продукти от  
птиче месо“

---

Приложено се изпраща на делегациите документ COM(2018) 517 final - ПРИЛОЖЕНИЕ.

---

Приложение: COM(2018) 517 final - ПРИЛОЖЕНИЕ



ЕВРОПЕЙСКА  
КОМИСИЯ

Брюксел, 5.7.2018  
COM(2018) 517 final

ANNEX

## **ПРИЛОЖЕНИЕ**

**към**

**Предложение за**

**РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА**

**за подписване, от името на Европейския съюз, на Споразумението под формата на размяна на писма между Съюза и Китайската народна република във връзка с процедура DS492 на СТО за уреждане на спорове — „Мерки, засягащи тарифните отстъпки за някои продукти от птиче месо“**

## **ПРИЛОЖЕНИЕ**

### **СПОРАЗУМЕНИЕ ПОД ФОРМАТА НА РАЗМЯНА НА ПИСМА**

**Между Европейския съюз и Китайската народна република във връзка с DS492 „Европейски съюз — Мерки, засягащи тарифните отстъпки за някои продукти от птиче месо“**

#### *А. Писмо от Европейския съюз*

Уважаема госпожо/Уважаеми господине,

Имам честта да се обърна към Вас във връзка с горепосочения спор в рамките на СТО и резултатите от водените между нас преговори за постигане на взаимно съгласувано решение.

Европейският съюз ще открие следните тарифни квоти (ТК)<sup>1</sup>:

ТК от 6060 тона за тарифна линия 1602.3929 (с конкретно разпределение по държави в размер на 6000 тона за Китай и 60 тона за всички останали държави) при 10,9 % ставка на митото в рамките на квотата;

ТК от 660 тона за тарифна линия 1602.3985 (с конкретно разпределение по държави в размер на 600 тона за Китай и 60 тона за всички останали държави) при 10,9 % ставка на митото в рамките на квотата;

ТК *erga omnes* от 5000 тона за тарифна линия 1602.3219 при 8 % ставка на митото в рамките на квотата.

Европейският съюз и Китай ще се уведомят взаимно за приключването на вътрешните процедури, необходими за влизането в сила на настоящото споразумение.

Споразумението влиза в сила 14 дни след датата на получаване на последното уведомление. Европейският съюз открива горепосочените ТК от датата на влизане в сила на настоящото споразумение.

След откриването на ТК Европейският съюз и Китай ще уведомят Органа за уреждане на спорове (DSB), че настоящото споразумение представлява взаимно съгласувано решение по член 3.6 от ДППУС по отношение на DS492 „Европейски съюз — Мерки, засягащи тарифните отстъпки за някои продукти от птиче месо“. Въз основа на това Китай потвърждава, че по отношение на DS492 няма да иска започване на процедури по член 21.5 от ДППУС, нито спиране на отстъпките или на други задължения по член 22.6 от ДППУС, стига Европейският съюз да изпълнява всички свои задължения по настоящото споразумение.

Ще Ви бъда задължен, ако потвърдите дали Вашето правителство е съгласно с гореизложеното.

---

<sup>1</sup> *Разпределеното за Китай количество по първите две тарифни квоти е съгласувано с Тайланд.*

Имам честта да предложа, ако гореизложеното е приемливо за Вашето правителство, настоящото писмо и Вашето потвърждение заедно да представляват споразумение под формата на размяна на писма между Европейския съюз и Китайската народна република.

Моля, приемете, уважаеми господине/уважаема госпожо, моите най-дълбоки почитания.

Копие: Тайланд

*От името на Европейския съюз*

*Б. Писмо от Китай*

Уважаема госпожо/Уважаеми господине,

Имам честта да потвърдя получаването на Ваше писмо с днешна дата със следния текст:

„Имам честта да се обърна към Вас във връзка с горепосочения спор в рамките на СТО и резултатите от водените от нас преговори за постигане на взаимно съгласувано решение.

Европейският съюз ще открие следните тарифни квоти (ТК)<sup>2</sup>:

ТК от 6060 тона за тарифна линия 1602.3929 (с конкретно разпределение по държави в размер на 6000 тона за Китай и 60 тона за всички останали държави) при 10,9 % ставка на митото в рамките на квотата;

ТК от 660 тона за тарифна линия 1602.3985 (с конкретно разпределение по държави в размер на 600 тона за Китай и 60 тона за всички останали държави) при 10,9 % ставка на митото в рамките на квотата;

ТК *erga omnes* от 5000 тона за тарифна линия 1602.3219 при 8 % ставка на митото в рамките на квотата.

Европейският съюз и Китай ще се уведомят взаимно за приключването на вътрешните процедури, необходими за влизането в сила на настоящото споразумение.

Споразумението влиза в сила 14 дни след датата на получаване на последното уведомление. Европейският съюз открива горепосочените ТК от датата на влизане в сила на настоящото споразумение.

След откриването на ТК Европейският съюз и Китай ще уведомят Органа за уреждане на спорове (DSB), че настоящото споразумение представлява взаимно съгласувано решение по член 3.6 от ДППУС по отношение на DS492 „Европейски съюз — Мерки, засягащи тарифните отстъпки за някои продукти от птиче месо“. Въз основа на това Китай потвърждава, че по отношение на DS492 няма да иска започване на процедури по член 21.5 от ДППУС, нито спиране на отстъпките или на други задължения по член 22.6 от ДППУС, стига Европейският съюз да изпълнява всички свои задължения по настоящото споразумение.“

С настоящото имам честта да изразя съгласието на моето правителство с гореизложеното писмо.

*От името на Китайската народна република*

---

<sup>2</sup> *Разпределеното за Китай количество по първите две тарифни квоти е съгласувано с Тайланд.*

